

Distr.: General
31 October 2020
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والسبعون
البند 144 من جدول الأعمال
خطة المؤتمرات

خطة المؤتمرات

تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

أولا - مقدمة

- 1 - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقرير الأمين العام عن خطة المؤتمرات (A/75/89). وكان معروضا على اللجنة، إضافة إلى ذلك، تقرير لجنة المؤتمرات لعام 2020 (A/75/32)، الذي يتضمن نص مشروع قرار عن خطة المؤتمرات في المرفق الأول لذلك التقرير. وتلقت اللجنة خلال نظرها في التقرير معلومات وتوضيحات إضافية اختتمت برود خطية مؤرخة 18 تشرين الأول/أكتوبر 2020.
- 2 - ويُقدّم تقرير الأمين العام عن خطة المؤتمرات عملا بقرار الجمعية العامة 252/74 والولايات الأخرى ذات الصلة. وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأنه لا توجد آثار مالية ناشئة عن التقرير. وترى اللجنة الاستشارية أن التقرير يتضمن عددا من المبادرات التي قد يترتب عليها بعض الآثار المالية، بما في ذلك المبادرات الرامية إلى الاستفادة من التكنولوجيا، وزيادة الإنتاجية ومعالجة تأثير جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) وحالة السيولة. وتوصي اللجنة بأن تطلب الجمعية العامة إلى الأمين العام أن يقدم معلومات شاملة عن الآثار المالية المترتبة على هذه المبادرات، إن وجدت، في سياق التقرير المقبل عن خطة المؤتمرات.
- 3 - وتشير اللجنة الاستشارية إلى أنها أبدت، فيما يتعلق بالميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021، عددا من التعليقات والتوصيات المتصلة بإدارة المؤتمرات في إطار الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، بما في ذلك بشأن تعدد اللغات والمساواة في المعاملة بين اللغات الرسمية، والوثائق والخدمات ذات الصلة، وعبء العمل الواقع على عاتق دوائر الترجمة التحريرية وإنتاجيتها،



والتوزيع الجغرافي للموظفين في تلك الدوائر، وإمكانية وصول الأشخاص ذوي الإعاقة والمناسبات والاجتماعات غير المدرجة في الجدول الزمني (انظر A/75/7، الفصل الثاني، الفقرات أولاً-52 إلى أولاً-79).

4 - وتشير اللجنة الاستشارية إلى أن الأمين العام أشار، في الفقرة 5 من تقريره بشأن خطة المؤتمرات (A/73/93)، إلى أنه تم تحقيق استراتيجية منسقة لإدارة المؤتمرات عن طريق التحديد المقرر للمسؤوليات بين مراكز العمل الأربعة. ولاحظت الجمعية العامة، في الفقرة 36 من قرارها 270/73، إتمام الاستعراضات الداخلية المتعلقة بآليات المساءلة وتحديد المسؤوليات المسندة إلى وكالة الأمين العام لإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات والمديرين العامين لمكاتب الأمم المتحدة في جنيف وفيينا ونيروبي تحديداً واضحاً فيما يتعلق بسياسات إدارة المؤتمرات والعمليات واستخدام الموارد. وفي ذلك القرار، طلبت الجمعية أيضاً إلى الأمين العام أن يقدم لها، في دورتها الرابعة والسبعين، تقريراً عن نتائج الاستعراضات الداخلية، وأشارت في هذا الصدد إلى جملة أمور منها الفقرة 36 من قرارها 19/72. وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن تقرير الأمين العام (A/75/89) لا يتضمن نتائج الاستعراضات الداخلية على النحو الذي طلبته الجمعية العامة في قرارها 19/72 وهي تأمل في أن تدرج هذه المعلومات في التقرير المقبل للأمين العام عن خطة المؤتمرات. وتأمل اللجنة أيضاً في أن يجري، فيما يتعلق بتفويض السلطة، وضع مؤشرات واضحة للمساءلة في إطار ذي مؤشرات أداء أساسية من أجل تحقيق كفاءة استخدام الموارد وفعالية تنفيذ الولايات.

ثانياً - إدارة الاجتماعات والوثائق

5 - يشير الأمين العام في تقريره إلى أن جميع مراكز العمل الأربعة بذلت جهوداً لتحسين معدل استخدام الترجمة الشفوية (A/75/89، الفقرة 9). ونتيجة لذلك، ارتفع معدل الاستخدام العام في عام 2019 إلى 84 في المائة، أو بزيادة نقطتين مئويتين عما كان عليه في عام 2018 (المرجع نفسه، الشكل الأول). وارتفع العدد الكلي للاجتماعات التي عقدت في مراكز العمل الأربعة في عام 2019 من 34 962 إلى 36 892 اجتماعاً، أو بنسبة 6 في المائة مقارنة بعام 2018 (المرجع نفسه، الشكل الثاني).

6 - أما فيما يتعلق بالاجتماعات التي عقدت خارج المقار الدائمة، فيشير الأمين العام إلى أن عام 2019 شهد تحقق وفورات افتراضية قدرها 668 019 دولاراً من خلال الإدارة العالمية المتكاملة، وهو ما يقل بنسبة 18 في المائة عما تحقق عام 2018. ومن هذا المبلغ، تم توفير 340 000 دولار في تكاليف السفر على منظمي الاجتماعات عن طريق مكتب الأمم المتحدة في نيروبي. وتتوقف هذه الوفورات على عوامل خارجة عن سيطرة الأمانة العامة، مثل عدد الاجتماعات وتوقيتها ومكان انعقادها (المرجع نفسه، الفقرة 13). وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأن الوفورات الافتراضية هي طريقة لتحديد أوجه الكفاءة في خدمة الاجتماعات التي تعقد خارج المقار، تقدم الخدمات إلى تلك الاجتماعات في إطارها من قبل أفرقة من أقرب مركز عمل جغرافياً بدلاً من مركز العمل الذي يقع فيه مقر الهيئة التي تجتمع، من خلال تطبيق الإدارة العالمية المتكاملة.

7 - ويوضح الأمين العام في تقريره أن الأمر الإداري ST/AI/2019/4 المؤرخ 23 أيلول/سبتمبر 2019 المعنون "استخدام أماكن المقر في نيويورك لعقد الاجتماعات والمؤتمرات والمناسبات والمعارض" أبطل الأمر الإداري ST/AI/416 المؤرخ في 26 نيسان/أبريل 1996. ويحدد الأمر الإداري الجديد الأدوار والمسؤوليات في تنظيم الاجتماعات والمناسبات التي لا تشكل جزءاً من العمليات الحكومية الدولية الرسمية (المرجع نفسه، الفقرة 14). وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأن هناك آليات

مختلفة في مراكز العمل الأربعة لاسترداد التكاليف وطلب دفعها مقابل الخدمات المقدمة في هذا السياق. وتأمل اللجنة الاستشارية في أن تقدم المعلومات المتعلقة بآليات استرداد التكاليف في جميع مراكز العمل الأربعة إلى الجمعية العامة في وقت نظرها في تقرير الأمين العام (انظر أيضاً A/74/538، الفقرة 10) وأن تدرج في التقارير المقبلة للأمين العام عن خطة المؤتمرات.

8 - ويشير الأمين العام إلى أن المستوى العام لامتثال الإدارات التي تُعد الوثائق للمواعيد النهائية لتقديم الوثائق الخاضعة لنظام الجدولة الزمنية لأغراض التجهيز (التحرير والترجمة والتنسيق) ارتفع ارتفاعاً طفيفاً في عام 2019، إلى 93 في المائة. وارتفعت أيضاً نسبة امتثال الأمانة العامة للموعد النهائي المحدد بأربعة أسابيع لتجهيز الوثائق المقدمة في الموعد المحدد وفي حدود عدد الكلمات المقرر، إلى 99 في المائة. وفي الوقت نفسه، ظل الامتثال للمواعيد النهائية للإصدار مرتفعاً، حيث بلغ 94 في المائة (A/75/89، الفقرة 26). وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأنه عملاً بالولايات ذات الصلة التي تطلب تقديم التقارير، تحدد المواعيد في الجدول الزمني بين إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات والإدارات التي تعد الوثائق لتقديم التقارير إلى الإدارة. وتستخدم تلك المواعيد بدورها لرصد التقدم المحرز في تقديمها وإصدارها في الوقت المناسب والإبلاغ عن ذلك.

9 - وأبلغت اللجنة الاستشارية كذلك بأن 113 تقريراً (أو 93 في المائة) قُدمت في الوقت المناسب من بين 122 تقريراً قُدمت إلى اللجنة الخامسة لنتظر فيها في عام 2019. وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأن الإشارة إلى التقارير الـ 113 من أصل 122 تقريراً التي تقدم في الوقت المحدد تمثل قائمة التقارير المقدمة إلى اللجنة الخامسة للنظر فيها حتى الآن. وتشمل القائمة أيضاً تقارير أخرى لا تخضع للنظر من جانب اللجنة الاستشارية وتقارير لم تقدم بعد. وأبلغت اللجنة كذلك بأن إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات لا تملك معلومات تتبع عن موعد تقديم الإدارات المقدمة للوثائق تقاريرها المسبقة من دون تحرير إلى اللجنة الاستشارية. وتناقش جميع التقارير بين أمانة اللجنة الاستشارية وفريق التخطيط في قسم إدارة الوثائق التابع للإدارة من أجل تحديد مواعيد التقديم الممكنة. وتلاحظ اللجنة أن المعلومات التي قدمتها الإدارة بشأن مواعيد تقديم تقارير اللجنة الاستشارية لا تأخذ في الاعتبار عوامل كثيرة، بما في ذلك عدد الأيام التي يستغرقها تلقي الردود من الأمانة العامة بعد اختتام جلسات الاستماع بشأن مختلف التقارير، الذي بلغ في عام 2019 ثلاثة أسابيع في المتوسط، بعد أقصى قدره 83 يوماً في إحدى الحالات. وفي عام 2020، حتى 20 تشرين الأول/أكتوبر، يبلغ متوسط عدد الأيام التي لزمّت بين جلسات الاستماع وتقديم الردود على الأسئلة التي أثيرت خلال هذه الجلسات 26 يوماً. ويؤثر عدد الأيام التي يستغرقها تقديم الردود، إلى جانب نوعية هذه الردود، في الوقت الذي تحتاجه اللجنة الاستشارية لوضع الصيغة النهائية لتقاريرها وتقديمها، وهو ما ينسق دائماً مع أمانة اللجنة الخامسة. وتوصي اللجنة الاستشارية بأن تطلب الجمعية العامة إلى الأمين العام أن يتعاون تعاونا كاملاً مع اللجنة من أجل مواصلة تحسين امتثال مواعيد تقديم التقارير والمعلومات الإضافية، مع ضمان جودة ودقة المعلومات والبيانات المقدمة.

10 - ويتضمن تقرير الأمين العام معلومات مستكملة عن مشروع الرقمنة، حيث يشير إلى أن مرحلة جديدة من مشروع "الرقمنة: تحويل سبعة عقود من عمل الأمم المتحدة إلى معرفة مفتوحة" بدأت في نيسان/أبريل 2020 ومن المتوقع أن تستمر خمس سنوات. وستركّز المرحلة الجديدة على تعزيز مُعرّفات البيانات وزيادة يُسر الاطّلاع على وثائق الأمم المتحدة الرسمية (المرجع نفسه، الفقرة 42). وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأن المشروع الحالي يستند إلى مشروع سابق، كان يتعلق برقمنة الوثائق التاريخية

والقديمة وتخزينها إلكترونياً. وفي المشروع السابق، اتسمت رقمنة تلك الوثائق بالأهمية الأساسية، نظراً لأنها كانت في حالة اهتراء وكانت تتحلل بسرعة (لا سيما الوثائق التي تعود إلى الفترة بين عامي 1945 و 1960). ويستند المشروع الحالي إلى عدة أنشطة أساسية لتجهيز ما يقرب من 78 000 وثيقة (1,25 مليون صفحة) من الوثائق التي تم مسحها ضوئياً وتحميلها. وترحب اللجنة الاستشارية بالجهود المبذولة لرقمنة وثائق المنظمة التاريخية والقديمة.

11 - وفيما يتعلق بالاستفادة من التكنولوجيا، يقدم الأمين العام معلومات في تقريره عن إضافة ميزات ووظائف جديدة إلى تطبيق gMeets، وعمليات تحسين وتطوير ليومية الأمم المتحدة، وتوسيع نطاق استخدام تطبيق Indico، وهو أداة مفتوحة المصدر لتسجيل المشاركين في الاجتماعات واعتمادهم، وتحديثات لمنصة التسجيلات الرقمية، وتطوير تقنية مؤتمنة تماماً لتحويل الكلام إلى نص في جنيف (المرجع نفسه، الفقرات 16-22). وفي سياق إدارة الوثائق، استحدثت أداتان جديدتان لإدارة المعارف: (أ) مركز أثنين للمعارف، وهو منصة إلكترونية متاحة لجميع موظفي اللغات، بمن فيهم الموظفون التعاقديون، تتيح الوصول إلى التعليمات وإجراءات التشغيل الموحدة والأدلة لكل لغة، فضلاً عن التوجيه والمعلومات بشأن التكنولوجيات التي استحدثتها الإدارة لكي يستخدمها الموظفون الداخليون والعلماء الخارجيون؛ (ب) أداة SPOT، وهي أداة للتدريب الإلكتروني الذاتي الوتيرة تم الانتهاء من إنشائها في عام 2019 وأطلقت في 1 نيسان/أبريل 2020 خلال الأسابيع الأولى من العمل عن بُعد بسبب جائحة كوفيد-19 (المرجع نفسه، الفقرة 43). وأنشئت أيضاً وحدة جديدة في أداة eLUNA لتحويل قرارات الجمعية العامة إلى شكل مقروء آلياً وتم اختبار نموذج أولي جديد لأداة جديدة من أدوات تكنولوجيا المعلومات تعرف باسم "الأداة المعلوماتية لإنشاء الوثائق الرسمية"، أو أوربت (Orbit) (المرجع نفسه، الفقرتان 45 و 48). وتقر اللجنة الاستشارية بالجهود التي تبذلها إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات وتشجع الأمين العام على مواصلة جهوده للاستفادة من التكنولوجيا في عمل الإدارة وتوحيد التكنولوجيا المستخدمة في مراكز العمل الرئيسية (انظر الفقرة 2 أعلاه).

ثالثاً - ملاك الموظفين

12 - يصف الأمين العام، في الفقرات 55 إلى 59 من تقريره، الجهود المبذولة في عام 2019 فيما يتعلق باستقدام موظفي اللغات وتخفيض عدد الشواغر. وتشمل هذه التدابير الامتحانات عن بُعد لاستقدام الموظفين، وتوسيع نطاق التواصل مع الموظفين المحتملين، وتدريب الموظفين المحتملين عن طريق دورات التدريب الداخلي والمنح التدريبية، وأداة اختبار المترجمين الشفويين عن بُعد، واستخدام وسائل التواصل الاجتماعي. وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأنه نظراً لحالة السيولة الحالية وفي إطار تدابير التخفيف السارية منذ 1 نيسان/أبريل 2020، أرجئ الإلحاق الفعلي بالعمل للمرشحين المختارين لشغل وظائف لغوية شاغرة وعلقت عمليات الاستقدام. وفي 30 أيلول/سبتمبر 2020، كان لدى دائرة الترجمة التحريرية الفرنسية في نيويورك 17 شاغراً (3 ف-5 و 8 ف-4 و 6 ف-3)؛ وكان لدى دائرة الترجمة التحريرية الروسية في نيويورك 12 شاغراً (1 ف-5 و 7 ف-4 و 4 ف-3)؛ وكان لدى دائرة الترجمة الإسبانية 12 شاغراً (2 ف-4 و 10 ف-3). وتلاحظ اللجنة الاستشارية حالة الشواغر وتأمل في أن تشغل جميع الوظائف الشاغرة على وجه السرعة.

13 - وعند الاستفسار، زودت اللجنة الاستشارية بجدول تبين توزيع المترجمين الشفويين والحريريين لجميع اللغات الرسمية حسب الجنسية في مراكز العمل الأربعة في أعوام 2017 و 2018 و 2019 (انظر المرفق). وتكرر اللجنة الاستشارية تأكيدها على أنها وإن كانت تقر بالجهود التي تبذلها إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات لزيادة التنوع الجغرافي للمترجمين التحريريين باللغات الإنكليزية والفرنسية والإسبانية، فإنها لا تزال تلاحظ وجود تركيز للمترجمين التحريريين والمترجمين الشفويين باللغات الثلاث من عدد محدود من البلدان وتوصي من ثم بأن تطلب الجمعية العامة إلى الأمين العام اتخاذ تدابير إضافية لزيادة التنوع الجغرافي (انظر A/75/7، الفصل الثاني، الفقرة أولاً-66).

14 - وفيما يتعلق بالتوعية، أبلغت اللجنة الاستشارية، عند الاستفسار، بأن إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات تواصل تنفيذ "برنامج توعية" يهدف إلى: (أ) التوعية بالفرص الحالية والمستقبلية في دوائر اللغات بالأمم المتحدة؛ و (ب) ضمان زيادة مواءمة برامج التدريب القائمة الموجهة إلى موظفي اللغات مع أعلى معايير الأمم المتحدة، بهدف اجتذاب المتقدمين المؤهلين لمتابعة مهنة لغوية في الأمم المتحدة. ولتحقيق تلك الأهداف، تعتمد دوائر اللغات بالأمم المتحدة على عدد من الأدوات، مثل التعاون المخصص والاتفاقات الرسمية مع المؤسسات ذات الصلة، والشراكات مع المنظمات الدولية والدول الأعضاء، واستضافة دورات التدريب الداخلي والمنح التدريبية واستخدام مجموعة متنوعة من منتجات الاتصال، بما في ذلك مواقعها الشبكية المتعددة اللغات وقنوات وسائل التواصل الاجتماعي، للترويج لدورات التدريب الداخلي في دوائر اللغات والدعوة إلى تقديم طلبات للتقدم إلى الامتحانات التنافسية لموظفي اللغات من مقدمي الطلبات المؤهلين من أوسع قاعدة جغرافية ممكنة. وتلاحظ اللجنة الاستشارية الجهود التي يبذلها الأمين العام فيما يتعلق بأنشطة التوعية لمواجهة تحديات التوظيف في المستقبل وتشجعه على تعزيز هذه الجهود.

15 - وأبلغت اللجنة الاستشارية أيضاً، عند الاستفسار، أنه بالرغم من أن مجموع عدد المتدربين الداخليين الذين تستضيفهم دوائر اللغات بالأمم المتحدة في مراكز العمل الأربعة انخفض بنسبة 8 في المائة في عام 2019، فإن عدد المتدربين الداخليين من منطقة أفريقيا ومن منطقة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي قد ازداد خلال الفترة نفسها، بنسبة 50 في المائة و 120 في المائة، على التوالي. واستضيف ما مجموعه 16 مواطناً يمثلون 11 بلداً من هاتين المنطقتين، 6 من منطقة أفريقيا و 5 من منطقة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي. وفي عام 2020، تأثر التدريب الداخلي بجائحة كوفيد-19، نظراً لتطبيق قيود على السفر وترتيبات عمل بديلة وتعليق استقدام المتدربين الداخليين. واختارت عدة دوائر لغوية بالأمم المتحدة التدريب عن بعد بدلاً من دورات التدريب الداخلي الرسمي. وتلاحظ اللجنة الاستشارية الجهود المبذولة فيما يتعلق ببرنامج التدريب الداخلي وتشجع الأمين العام على بذل المزيد من الجهود لضمان التنوع الجغرافي للمتدربين الداخليين اللغويين.

16 - ويوضح الأمين العام في تقريره تدابير التقشف التي اتخذت في تشرين الأول/أكتوبر 2019 نتيجة لأزمة السيولة، بما في ذلك إلغاء الإجازات السنوية وعدم استخدام الدعم الخارجي المؤقت المعتاد خلال فترة الذروة للدورة الرابعة والسبعين للجمعية العامة (A/75/89، الفقرة 70). وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأن دوائر الترجمة قد حققت خلال فترة الجائحة، ابتداءً من 16 آذار/مارس 2020 حتى الآن، إنتاجية عامة بلغت 6,7 صفحات لكل مترجم في اليوم. ومن أجل مواجهة عبء العمل مع الحد في الوقت نفسه من استخدام القدرات الخارجية بسبب أزمة السيولة، نفذت إدارة الإجازات السنوية في شعبة الوثائق في نيويورك. وسجلت الشعبة خلال الفترة من كانون الثاني/يناير إلى آب/أغسطس ما مجموعه 384 5 يوم

إجازة في عام 2020، مقارنة بـ 9 053 يوما في عام 2019 و 9 534 يوما في عام 2018. وفي جنيف، لا توجد معلومات يمكن التحقق منها عما إذا كان هناك إلغاء للإجازات السنوية بسبب تدابير التقشف في الربع الأخير من عام 2019، ولكن بناء على تحليل للاتجاهات أُجري بشأن استخدام الإجازة السنوية في عام 2020 في ظل جائحة كوفيد-19، كان هناك انخفاض ملحوظ في استخدام أيام الإجازة منذ بداية الجائحة في آذار/مارس 2020 مقارنة بالأشهر نفسها في عام 2019. وفي فيينا، طلب من بعض الموظفين النظر في تأجيل إجازتهم بسبب مقتضيات الخدمة. ويساور اللجنة الاستشارية القلق إزاء إلغاء طلبات الإجازات وتوصي بأن تطلب الجمعية العامة إلى الأمين العام استكشاف سبل بديلة للاضطلاع بعبء العمل دون أن يؤثر ذلك سلبا على رفاه الموظفين وصحتهم العقلية.

رابعاً - المرافق والتسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة

17 - في قرار الجمعية العامة 253/74، حثت الجمعية الأمين العام على تنفيذ جميع التوصيات العشر الواردة في تقرير وحدة التفتيش المشتركة (A/74/217؛ JIU/REP/2018/6)، بما في ذلك التوصية 6، التي مفادها أن يتيح الرؤساء التنفيذيون لمؤسسات منظومة الأمم المتحدة، بحلول كانون الأول/ديسمبر 2021، خيار المشاركة عن بعد في جميع الاجتماعات والمؤتمرات التي ينظمونها، من دون المساس بالجهود الرامية إلى جعل حضور الاجتماعات والمؤتمرات متاحا للأشخاص ذوي الإعاقة. وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأن منصات متاحة تجاريا قد اختبرت في مراكز العمل الأربعة واللجان الإقليمية. واستنادا إلى النتائج، بدأت عملية شراء في أيار/مايو 2020 للحصول على تراخيص لإجراء مزيد من الاختبار وإمكانية توفير خدمات الترجمة الشفوية عن بعد للاجتماعات التي يكون فيها جميع المشاركين والمترجمين الشفويين في مكان بعيد وكذلك الاجتماعات التي يعمل فيها المترجمون الشفويون وغيرهم من موظفي الدعم من أماكن عمل الأمم المتحدة، مع حضور جميع المشاركين أو بعضهم عن بُعد.

18 - وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأن نظم الترجمة الشفوية المتزامنة عن بُعد قد أضيفت في تموز/يوليه 2020 إلى مجموعة الخيارات القائمة. وتطرح الحلول الحالية تحديات بدرجات متفاوتة أمام مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة فيما يتعلق ببرامجيات قراءة الشاشة والقدرة على تلقي العرض النصي للكلمات وتلقي الترجمة الفورية بلغة الإشارة بوضوح. وتدرك المنصات والجهات الموردة ضرورة إزالة هذه الحواجز في المستقبل المنظور وهي تبذل جهودا للقيام بذلك. وأحرز تقدم في جميع مراكز العمل في عام 2019 لتنفيذ استراتيجية الأمم المتحدة لإدماج منظور الإعاقة. وواصلت عمليات خدمة المؤتمرات بالأمانة العامة ترتيب خدمات التيسير على ذوي الإعاقة فيما يتعلق بالاجتماعات المخولة بالحصول على تلك الخدمات أو التي لديها اعتمادات خارجة عن الميزانية لهذه الخدمات. ولا تزال اللجنة الاستشارية تقرر بالجهود التي تبذلها إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات فيما يتعلق بالتسهيلات الخاصة بالأشخاص ذوي الإعاقة، وتشير إلى تعليقاتها وتوصياتها السابقة بشأن هذه التسهيلات (انظر أيضا A/74/538، الفقرة 25، و A/73/458، الفقرتان 20 و 21، و A/74/7، الفقرتان 67 وأولا-68) وتشجع الأمين العام على مواصلة جهوده لضمان إمكانية وصول الأشخاص ذوي الإعاقة إلى جميع خدمات المؤتمرات. وتوصي اللجنة بأن تطلب الجمعية العامة إلى الأمين العام أن يدرج في تقاريره المقبلة عن خطة المؤتمرات معلومات شاملة عن إمكانية وصول الأشخاص ذوي الإعاقة.

خامسا - تأثير جائحة كوفيد-19

19 - يوضح الأمين العام، في مقدمة تقريره، وكذلك في المعلومات التي تلقتها اللجنة الاستشارية عند الاستفسار، تأثير الجائحة على خدمات المؤتمرات، بما في ذلك إلغاء وتأجيل الاجتماعات المدرجة في الجدول الزمني والاجتماعات غير المدرجة فيه، والحاجة إلى إعادة استيعاب الاجتماعات الملغاة أو المؤجلة وإعادة جدولتها، وانخفاض مستوى موارد خدمات المؤتمرات ومدى تعقيد توفير الترجمة الشفوية عن بُعد للاجتماعات الإلكترونية. وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة بالدروس المستفادة وأفضل الممارسات المكتسبة خلال الجائحة وبطرق العمل المعدلة. وستحدد الآثار المالية المترتبة على عدم عقد الاجتماعات في نهاية العام وسنبلغ الجمعية العامة بها في إطار الإبلاغ عن الأداء.

20 - وتقر اللجنة الاستشارية بالجهود التي يبذلها الأمين العام لتقديم الخدمات خلال الجائحة وتأمل في أن تقدم معلومات مستكملة عن تأثير جائحة كوفيد-19 في مختلف الخدمات التي تقدمها إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات وتدابير تحقيق الكفاءة، وكذلك عن الآثار المترتبة على تكاليف المبادرات المتخذة لمواجهة التحديات المستمرة، إلى الجمعية العامة، وقت نظرها في تقرير اللجنة الأول عن الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021 (A/75/7) (انظر أيضا A/75/7، الفصل الثاني، الفقرة أولا-77).

سادسا - خلاصة

21 - توصي اللجنة الاستشارية، رهنا بمراعاة تعليقاتها وتوصياتها الواردة في الفقرات أعلاه، بأن تحيط الجمعية العامة علما بتقرير الأمين العام.

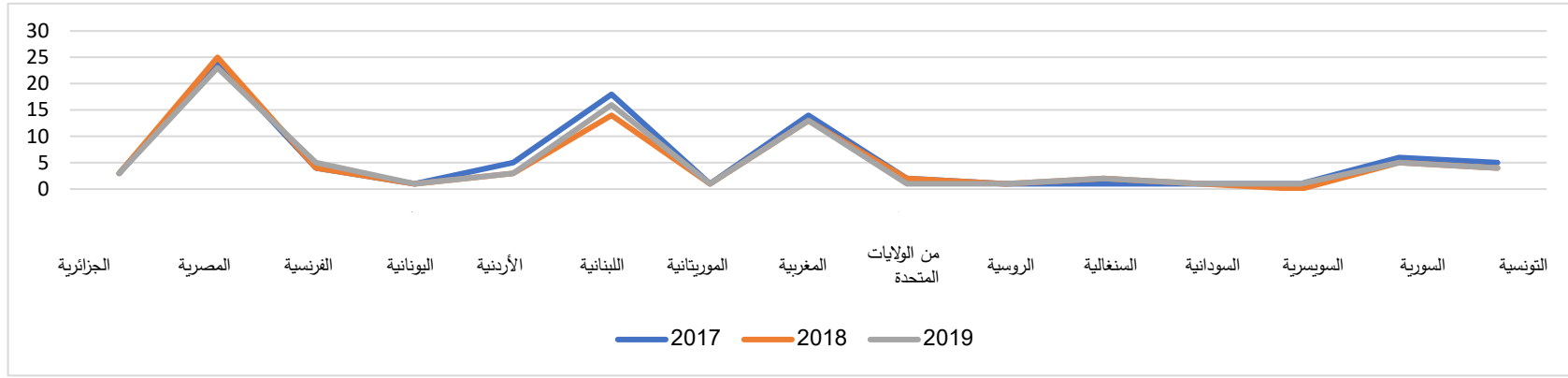
لمحة عامة إلى موظفي اللغات حسب اللغة، والجنسية ومركز العمل (المترجمون الشفويون والمترجمون التحريريون فقط) وتحليل الاتجاهات على مدى فترة السنوات الثلاث من عام 2017 إلى عام 2019

اللغة العربية (المترجمون الشفويون والتحريريون)، حسب مركز العمل

مركز العمل	السنة	الجزائرية	المصرية	الفرنسية	اليونانية	الأردنية	اللبانية	الموريتانية	المغربية	الروسية	السنغالية	السودانية	السويسرية	السورية	التونسية	المتحدة	المجموع
نيويورك	2017	2	20	0	0	3	11	0	3	0	1	0	1	3	1	1	46
	2018	2	21	0	0	2	8	0	3	0	2	0	3	0	1	1	43
	2019	2	19	0	0	1	9	0	3	0	2	0	1	3	1	0	41
جنيف	2017	0	3	3	0	2	6	1	9	0	0	0	0	3	2	0	29
	2018	0	3	3	0	1	5	1	8	0	0	0	2	0	2	0	25
	2019	0	3	3	0	2	6	1	8	0	0	0	0	2	1	0	26
فيينا	2017	0	1	1	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	2	1	8
	2018	0	1	1	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	1	1	7
	2019	0	1	2	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	1	1	8
نيروبي	2017	1	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	4
	2018	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	1	0	0	4
	2019	1	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0	0	1	0	5

اللغة العربية (المترجمون الشفويون والتحريريون)، الإجمالي، حسب السنة

السنة	الجزائرية	المصرية	الفرنسية	اليونانية	الأردنية	اللبانية	الموريتانية	المغربية	الروسية	السنغالية	السودانية	السويسرية	السورية	التونسية	المتحدة	المجموع
2017	3	24	4	1	5	18	1	14	1	1	1	1	6	5	2	87
2018	3	25	4	1	3	14	1	13	1	2	1	0	5	4	2	79
2019	3	23	5	1	3	16	1	13	1	2	1	1	5	4	1	80

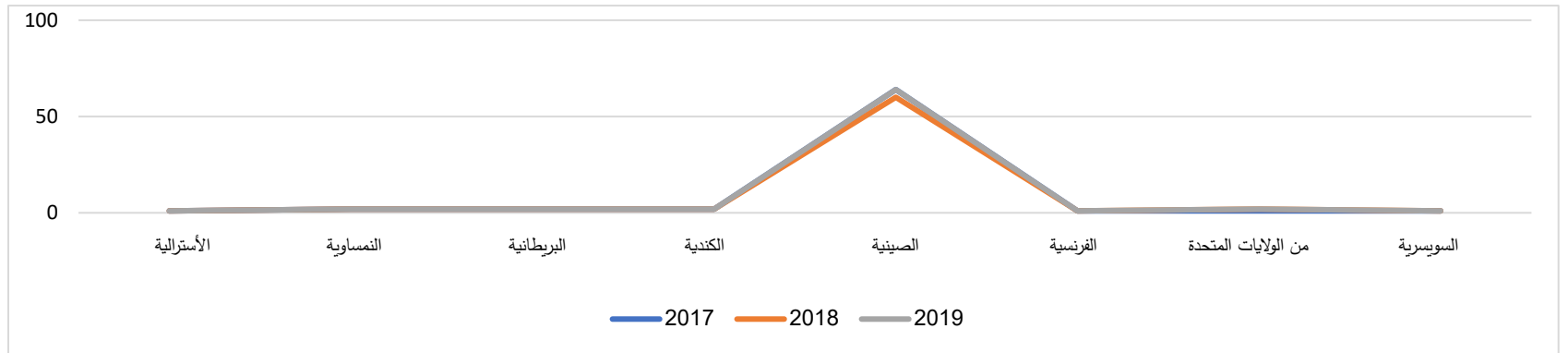


اللغة الصينية (المترجمون الشفويون والتحريريون)، حسب مركز العمل

مركز العمل	السنة	الأسترالية	النمساوية	البريطانية	الكندية	الصينية	الفرنسية	السويسرية	من الولايات المتحدة المجموع
نيويورك	2017	0	1	1	1	39	0	0	0
	2018	1	0	1	1	37	0	0	0
	2019	1	0	1	1	40	0	0	0
جنيف	2017	0	0	1	1	19	1	1	1
	2018	0	0	1	1	17	1	1	1
	2019	0	0	1	1	17	1	1	1
فيينا	2017	2	0	0	0	9	0	0	0
	2018	0	2	0	0	5	0	0	0
	2019	0	2	0	0	6	0	0	0
نيروبي	2017	0	0	0	0	1	0	0	0
	2018	0	0	0	0	3	0	0	1
	2019	0	0	0	0	1	0	0	1

اللغة الصينية (المترجمون الشفويون والتحريريون)، الإجمالي، حسب السنة

السنة	الأسترالية	النمساوية	البريطانية	الكندية	الصينية	الفرنسية	السويسرية	من الولايات المتحدة المجموع
2017	1	2	2	2	64	1	1	1
2018	1	2	2	2	60	1	1	2
2019	1	2	2	2	64	1	1	2

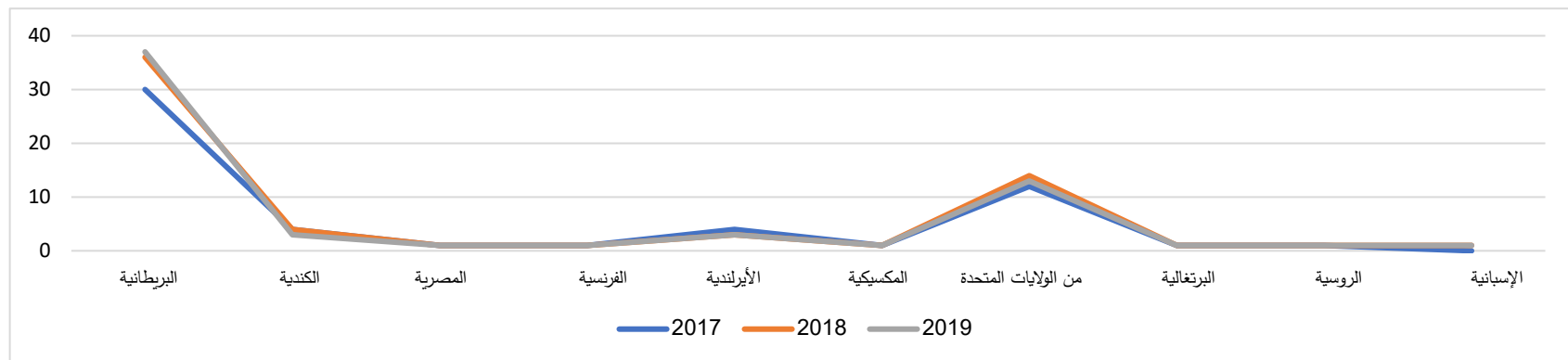


اللغة الإنكليزية (المترجمون الشفويون والتحريريون)، حسب مركز العمل

مركز العمل	السنة	البريطانية	الكندية	المصرية	الفرنسية	الأيرلندية	المكسيكية	البرتغالية	الروسية	الإسبانية	من الولايات المتحدة	المجموع
نيويورك	2017	9	2	1	1	0	1	0	0	0	7	21
	2018	12	2	1	1	0	1	0	0	1	9	27
	2019	12	2	1	1	0	1	0	0	1	8	26
جنيف	2017	16	2	0	0	2	0	1	1	0	4	26
	2018	20	2	0	0	1	0	1	1	0	4	29
	2019	20	1	0	0	1	0	1	1	0	4	28
فيينا	2017	1	0	0	0	2	0	0	0	0	1	4
	2018	1	0	0	0	2	0	0	0	0	1	4
	2019	2	0	0	0	2	0	0	0	0	1	5
نيروبي	2017	6	0	0	0	0	0	0	0	1	0	7
	2018	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
	2019	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3

اللغة الإنكليزية (المترجمون الشفويون والتحريريون)، الإجمالي، حسب السنة

السنة	البريطانية	الكندية	المصرية	الفرنسية	الأيرلندية	المكسيكية	البرتغالية	الروسية	الإسبانية	من الولايات المتحدة	المجموع
2017	30	4	1	1	4	1	1	1	0	12	55
2018	36	4	1	1	3	1	1	1	1	14	63
2019	37	3	1	1	3	1	1	1	1	13	62

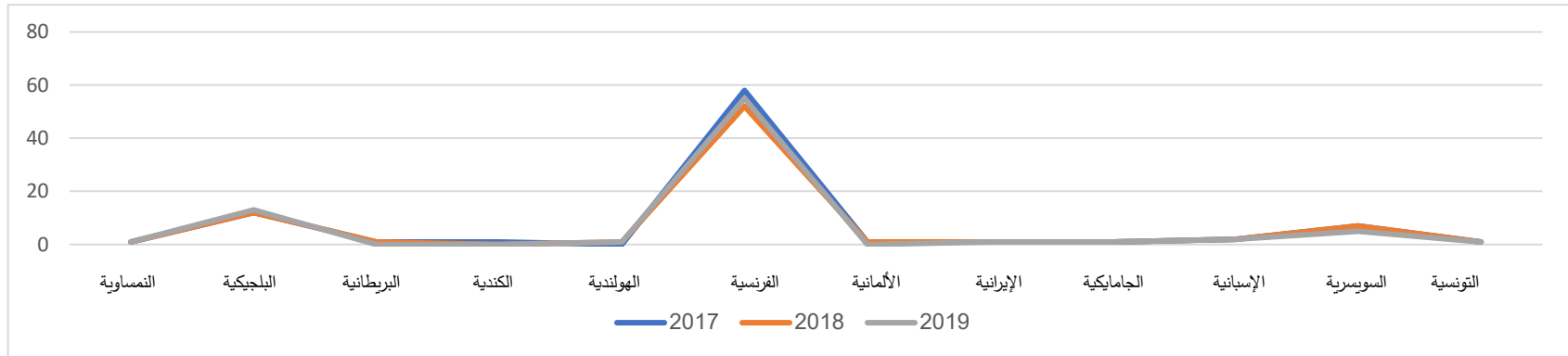


اللغة الفرنسية (المرجعون الشفويون والتحريريون)، حسب مركز العمل

مركز العمل	السنة	النمساوية	البلجيكية	البريطانية	الكندية	الفرنسية	الألمانية	الإيرانية	الجامايكية	الهولندية	الإسبانية	السويسرية	التونسية	المجموع
نيويورك	2017	0	4	1	1	27	0	0	1	0	1	3	1	39
	2018	0	4	1	0	24	0	0	1	0	1	3	1	35
	2019	0	4	0	0	28	0	0	1	0	1	1	1	36
جنيف	2017	1	5	0	0	22	1	1	0	0	1	4	0	35
	2018	1	5	0	0	20	1	1	0	0	1	4	0	33
	2019	1	6	0	0	20	0	1	0	0	1	4	0	33
فيينا	2017	0	3	0	0	7	0	0	0	0	0	0	0	10
	2018	0	3	0	0	6	0	0	0	0	0	0	0	9
	2019	0	3	0	0	5	0	0	0	0	0	0	0	8
نيروبي	2017	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	2
	2018	0	0	0	0	2	0	0	0	1	0	0	0	3
	2019	0	0	0	0	2	0	0	0	1	0	0	0	3

اللغة الفرنسية (المرجعون الشفويون والتحريريون)، الإجمالي، حسب السنة

السنة	النمساوية	البلجيكية	البريطانية	الكندية	الفرنسية	الألمانية	الإيرانية	الجامايكية	الهولندية	الإسبانية	السويسرية	التونسية	المجموع
2017	1	12	1	1	58	1	1	1	0	2	7	1	86
2018	1	12	1	0	52	1	1	1	1	2	7	1	80
2019	1	13	0	0	55	0	1	1	1	2	5	1	80

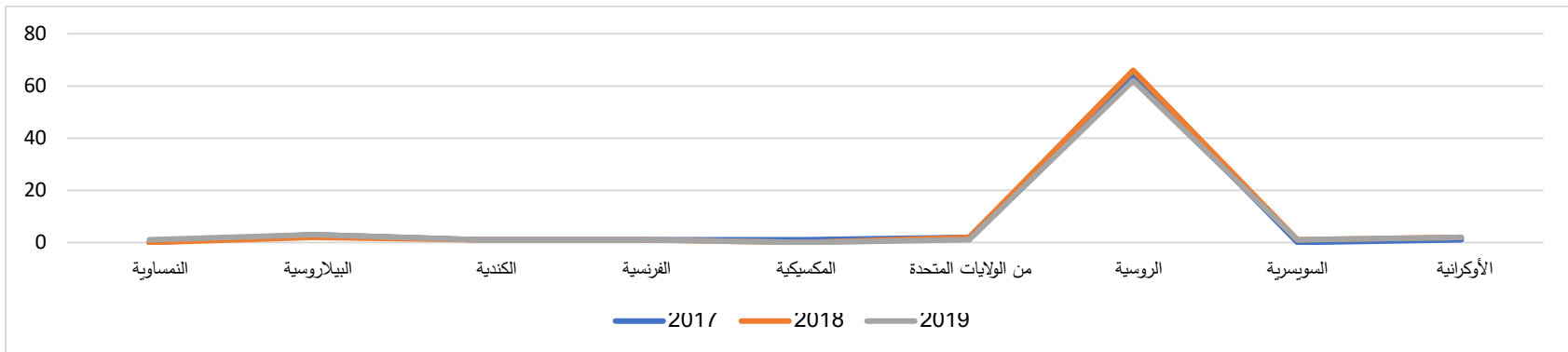


اللغة الروسية (المتقدمون الشفويون والتحريريون)، حسب مركز العمل

مركز العمل	السنة	النمساوية	البيلاروسية	الكندية	الفرنسية	المكسيكية	الروسية	السويسرية	الأوكرانية	من الولايات المتحدة	المجموع
نيويورك	2017	0	3	0	1	0	32	0	0	2	38
	2018	0	2	0	1	0	31	0	0	2	36
	2019	0	3	0	1	0	28	0	0	1	33
جنيف	2017	0	0	1	0	1	25	0	1	0	28
	2018	0	0	1	0	0	26	1	1	0	29
	2019	0	0	1	0	0	26	1	1	0	29
فيينا	2017	0	0	0	0	0	6	0	0	0	6
	2018	0	0	0	0	0	7	0	0	0	7
	2019	1	0	0	0	0	6	0	0	0	7
نيروبي	2017	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1
	2018	0	0	0	0	0	2	0	1	0	3
	2019	0	0	0	0	0	2	0	1	0	3

اللغة الروسية (المتقدمون الشفويون والتحريريون)، الإجمالي، حسب السنة

السنة	النمساوية	البيلاروسية	الكندية	الفرنسية	المكسيكية	الروسية	السويسرية	الأوكرانية	من الولايات المتحدة	المجموع
2017	0	3	1	1	1	64	0	1	2	73
2018	0	2	1	1	0	66	1	2	2	75
2019	1	3	1	1	0	62	1	2	1	72



اللغة الإسبانية (المرجعون الشفويون والتحريريون)، حسب مركز العمل

مركز العمل السنة	الأرجنتينية	الشيلية	الكولومبية	الكوبية	المصرية	الفرنسية	المكسيكية	المغربية	البيروفية	الإسبانية	السويسرية	من الولايات المتحدة	الفنزويلية	المجموع
نيويورك 2017	3	0	1	0	0	0	1	0	0	28	0	2	0	35
2018	4	0	1	0	1	0	1	0	0	26	0	2	0	35
2019	4	0	1	0	1	0	1	0	0	20	0	1	0	28
جنيف 2017	0	0	1	0	0	1	0	0	0	22	1	0	0	25
2018	0	0	1	0	0	1	1	0	0	18	1	0	0	22
2019	0	0	1	0	0	0	1	0	0	22	1	0	0	25
فيينا 2017	1	1	0	1	0	0	0	1	1	2	0	0	1	8
2018	1	1	0	1	0	0	0	1	1	3	0	0	1	9
2019	1	1	0	0	0	0	0	0	0	4	0	0	1	7
نيروبي 2017	1	0	0	1	0	0	0	0	0	2	0	0	0	4
2018	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2	0	0	0	3
2019	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2

اللغة الإسبانية (المرجعون الشفويون والتحريريون)، الإجمالي، حسب السنة

السنة	الأرجنتينية	الشيلية	الكولومبية	الكوبية	المصرية	الفرنسية	المكسيكية	المغربية	البيروفية	الإسبانية	السويسرية	من الولايات المتحدة	الفنزويلية	المجموع
2017	5	1	2	2	0	1	1	1	1	54	1	2	1	72
2018	5	1	2	2	1	1	2	1	1	49	1	2	1	69
2019	5	1	3	1	1	0	2	0	0	46	1	1	1	62